

(定訳)

関税及び貿易に関する一般協定への
日本国の加入条件に関する議定書

昭和三〇年六月七日ジュネーヴで署名
昭和三〇年七月二十九日国会承認
昭和三〇年九月一日効力発生
昭和三〇年九月一〇日公布(条約第一三号)

関税及び貿易に関する一般協定(以下「一般協定」という。)の締約国政府(以下「現締約国」という。)及び日本国政府は、

一般協定への日本国の加入のための交渉の結果を考慮して、

それぞれの代表者を通じて次のとおり協定した。

1 (a) 日本国は、この議定書が効力を生じた時から、暫定的に、かつ、この議定書の規定に従い、次の

関税及び貿易に関する一般協定への日本国の加入条件に関する議定書

PROTOCOL OF TERMS OF ACCESS-
ION OF JAPAN TO THE GENERAL
AGREEMENT ON TARIFFS AND
TRADE

Signed at Geneva, June 7, 1955
Approved by the Diet July 29, 1955
Entered into force, September 10, 1955
Promulgated, September 10, 1955

The Governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter called "present contracting parties" and the "General Agreement", respectively), and the Government of Japan,

HAVING REGARD to the results of the negotiations directed towards the accession of Japan to the General Agreement,

HAVE through their representatives agreed as follows:

1. (a) Upon the entry into force of this Protocol, Japan shall apply provisionally, and subject to the provi-

規定を適用しなければならない。

- (i) 一般協定第一部及び第三部の規定
- (ii) この議定書の日付の日には有効な日本国の法令に反しない最大限度において、一般協定第二部の規定

- (b) 一般協定第一条1に定める義務で第三条の規定に関連するもの及び第二条2(b)に定める義務で第六条の規定に関連するものは、この項の規定の適用上、一般協定第二部に属するものとする。

- (c) 一般協定の適用上、この議定書の附属書Bの議許表は、それが10の規定に従つて効力を生じた時から、日本国に関する一般協定の議許表とみなす。

- (d) 千九百五十一年九月八日の日本国との平和条約第三条に掲げるいづれかの島の地位が同条約の規定に基き暫定的である間は、一般協定の規定は、その島に適用されないものとし、また、日本国が現在その島に与えている待遇の変更を要求するものではない。

sions of this Protocol:

- (i) Parts I and III of the General Agreement, and
- (ii) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.

- (b) The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I of the General Agreement by reference to Article III thereof and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II of the General Agreement for the purpose of this paragraph.

- (c) For the purposes of the General Agreement, the Schedule contained in Annex B upon its entry into force pursuant to paragraph 10 shall be regarded as a schedule to the General Agreement relating to Japan.

- (d) So long as the status of any island referred to in Article 3 of the Treaty of Peace with Japan, of 8 September 1951, remains provisional under the terms of that treaty, the provisions of the General Agreement shall neither apply to such island nor require the modification of such treatment as is presently accorded by Japan to such island.

2 日本国は、この議定書が10の規定に従つて効力を生じた時から、一般協定第三十二条にいう締約国となる。

3 10の規定にかかわらず、いずれかの現締約国に関する議許表に定める議許でこの議定書の附屬書Aに掲げるものは、一般協定の締約国団の書記局長（以下「書記局長」という。）がその締約国からそれらの議許を適用すべき旨の通告を受領していない限り、その締約国に対して効力を生じない。その受領の後には、それらの議許は、その締約国に対し、この議定書が10の規定に従つて最初に効力を生ずる日と書記局長が前記の通告を受領した日の後三十日目の日とのうちいずれかおそい日に効力を生ずる。それらの議許が効力を生じた時から、当該議許表は、その締約国に関する一般協定の議許表とみなす。

4 この議定書が効力を生じた後は、日本国又は前項の通告を行った現締約国は、この議定書の附屬書A

2. Upon the entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 10 hereof, Japan shall become a contracting party as defined in Article XXXII of the General Agreement.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 10, the concessions provided for in the schedule relating to any present contracting party and contained in Annex A to this Protocol shall not enter into force for that contracting party unless notification of the intention to apply these concessions has first been received by the Executive Secretary to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement (hereinafter called "the Executive Secretary") from that contracting party. Such concessions shall thereafter enter into force for that contracting party either on the date on which this Protocol first enters into force pursuant to paragraph 10 or on the thirtieth day following the day upon which such notification is received by the Executive Secretary, whichever is the later. Upon the entry into force of such concessions the appropriate schedule shall be regarded as a schedule to the General Agreement relating to that contracting party.

4. After the entry into force of this Protocol, Japan, or any present contracting party which has given the

又は附屬書Bの当該譲許表に定める譲許であつて、同項の通告を行つていない現締約国との間で最初にそれについての交渉が行われたと日本国又はその通告を行つた締約国が認めるものについては、いつでもその全部又は一部を停止し、又は撤回することができる。ただし、

(i) 前記の譲許の全部又は一部を停止し、又は撤回する政府は、その停止又は撤回の日の後三十日以内にすべての締約国にこの旨を通知し、かつ、要請があつたときは、当該産品について実質的な利害關係を有する締約国と協議しなければならず、また、

(ii) 前記の譲許のうち停止され、又は撤回されたものは、それについて最初に交渉した政府が前項の通告を行つた日の後三十日目の日から適用されなければならない。

5 (a) 一般協定第二条中協定の日付に言及する場合

notification referred to in paragraph 3, shall be free at any time to withhold or withdraw in whole or in part any concession provided for in the appropriate schedule contained in Annex A or B to this Protocol, in respect of which Japan or such contracting party determines that it was initially negotiated with a present contracting party which has not given such notification;

Provided that

(i) the government withholding or withdrawing in whole or in part any such concession shall give notice to all contracting parties within thirty days after the date of such withholding or withdrawal and, upon request shall consult with any contracting party having a substantial interest in the product involved; and

(ii) any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the thirtieth day following the day upon which the government with which it was initially negotiated gives the notification referred to in paragraph 3.

5. (a) In each case in which Article II of the General

において、この議定書に附属している譲許表については、これをこの議定書の日付と読み替えて適用する。

(b) 一般協定第五条6、第七条4(d)及び第十条3(c)中同協定の日付に言及する場合において、日本国については、これを千九百四十八年三月二十四日と読み替えて適用する。

(c) 一般協定第十八条11中千九百四十七年九月一日及び千九百四十七年十月十日に言及する場合において、日本国については、これを、それぞれ千九百五十五年三月一日及び千九百五十五年五月一日と読み替えて適用する。

(d) 一般協定第二十八条1にいう日は、この議定書に附属している譲許表については、千九百五十八年一月一日と読み替えて適用する。

6 (a) 日本国が適用する一般協定の規定は、国際連合貿易雇用会議準備委員会第二会期の最終議定書に附属する協定文に含まれている規定で、日本国がこの議定書に署名する日までに効力を生じた文書による訂正、改正、補足その他の修正が行われたものとする。

Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4(d) of Article VII, and sub-paragraph 3(c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Japan shall be 24 March 1948.

(c) In the case of references in paragraph 11 of Article XVIII of the General Agreement to 1 September 1947 and 10 October 1947, the applicable dates in respect of Japan shall be 1 March 1955 and 1 May 1955, respectively.

(d) In the case of the date in paragraph 1 of Article XXVIII of the General Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be 1 January 1958.

6. (a) The provisions of the General Agreement to be applied by Japan shall be those contained in the text annexed to the Final Act of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment as rectified, amended, supplemented, or otherwise modified by such instruments as may

have become effective by the day on which this Protocol is signed by Japan.

(b) 日本国によるこの議定書への署名は、締約国団により作成されて受諾のため開放された文書で日本国がこの議定書に署名する時には効力を生じないものに定める一般協定の訂正、改正、補足その他の修正の受諾及び一般協定の譲許表の適用の継続に関する千九百五十五年三月十日の宣言の受諾を構成し、その受諾は、日本国が締約国となる時に効力を生ずる。ただし、その署名は、締約国団によりその第九会期において作成された一般協定の改正に関する三議定書及び貿易協力機関に関する協定の受諾を構成するものではない。

7 日本国は、この議定書に署名した後、一般協定の暫定的適用を撤回することができるものとし、その撤回は、書記局長がその撤回の通知を受領した日の後六十日目の日に効力を生ずる。

(b) The signature of this Protocol by Japan shall constitute an acceptance of the rectifications, amendments, supplementations or other modifications of the General Agreement provided for in any instruments which have been drawn up by the CONTRACTING PARTIES and opened for acceptance, but which have not become effective at the time this Protocol is signed by Japan, as well as the Declaration of 10 March 1955 on the Continued Application of Schedules to the General Agreement, such acceptance to take effect when Japan becomes a contracting party: Provided that such signature shall not constitute acceptance of the three Protocols of Amendment to the General Agreement or the Agreement on the Organization for Trade Cooperation which were drawn up by the CONTRACTING PARTIES at their Ninth Session.

7. Japan, following signature of this Protocol, shall be free to withdraw its provisional application of the General Agreement and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice of such withdrawal is received by the Executive Secretary.

8 (a) 日本国は、この議定書に署名した後において、前項の規定による撤回の通知をしなかつたときは、一般協定が同協定第二十六条の規定に従つて効力を生ずる日以後、加入書を書記局長に寄託することにより、この議定書に定める条件で適用があるものに基づいて一般協定に加入することができ、その加入は、加入書の寄託の日の後三十日目の日に効力を生ずる。

(b) (a)の規定による一般協定への加入は、同協定第三十二条2の規定の適用上、同協定第二十六条3の規定による同協定の受諾とみなす。

9 (a) この議定書は、書記局長に寄託するものとし、千九百五十五年六月七日から千九百五十五年十二月三十一日までジュネーヴの締約国団本部において署名のため開放される。

(b) 書記局長は、すみやかに、各締約国及び日本国に対し、この議定書の認証謄本を送付し、また、この議定書への各署名、前項(a)の規定による加入書の寄託及び3又は7の規定による各通告又は通知について通告しなければならない。

8. (a) Japan, after having signed this Protocol and not having given notice of withdrawal under paragraph 7, may, on or after the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI thereof, accede thereto upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Executive Secretary. Such accession shall take effect on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession.

(b) Accession to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (a) shall, for the purpose of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 3 of Article XXVI thereof.

9. (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary and shall be open for signature at the Headquarters of the CONTRACTING PARTIES in Geneva from 7 June 1955 until 31 December 1955.

(b) The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of each signature thereto, of a deposit of an instrument of accession under paragraph 8(a) and of each notification or notice under paragraph 3 or 7, to each contracting party and to

(c) 国際連合事務総長は、国際連合憲章第百二条の規定に従つてこの議定書を登録する権限を有する。

10 この議定書は、次の二条件が満たされた後三十日目の日に効力を生ずる。

(a) 日本国がこの議定書に署名していること。

(b) この議定書に定める条件による一般協定への日本国の加入のための決定に対する賛成投票がその決定の時に締約国である国の政府の三分の二から受領されていること。

11 この議定書の日付は、千九百五十五年六月七日とする。

ジュネーヴで、この議定書に附属している譲許表に別段の定がある場合を除きともに正文である英語及びフランス語により、本書一通を作成した。

オーストラリア連邦のために

オーストリア共和国のために

ベルギー王国のために

Japan.

(c) The Secretary-General of the United Nations is authorized to register this Protocol in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

10. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after:

(a) Japan shall have signed this Protocol, and

(b) favourable votes have been received from two-thirds of the governments which are then contracting parties to a decision for the accession of Japan to the General Agreement under the terms of this Protocol.

11. The date of this Protocol shall be 7 June 1955.

DONE at Geneva, in a single copy in the English and French languages, both texts authentic except as otherwise specified in schedules annexed hereto.

For the commonwealth of Australia

For the Republic of Austria

For the Kingdom of Belgium

ブラジル合衆国のために

ビルマ連邦のために

カナダのために

L・D・ウィルグレス

セイロンのために

チリ共和国のために

F・ガルシア・オルディニ

政府の承認を条件として

千九百五十五年六月十三日

キューバ共和国のために

チェコスロヴァキア共和国のために

デンマーク王国のために

H・E・カーストフト

ドミニカ共和国のために

ドクトル L・F・トーマン

千九百五十五年六月十日

フィンランド共和国のために

For the United States of Brazil

For the Union of Burma

For Canada

L. D. Wilgress

For Ceylon

For the Republic of Chile

F. Garcia Oldini

ad referendum

le 13 juin 1955

For the Republic of Cuba

For the Czechoslovak Republic

For the Kingdom of Denmark

H. E. Kastoft

For the Dominican Republic

Dr. L. F. Thomen

10 June 1955

For the Republic of Finland

H・フォン・クノリング
フランス共和国のために

ドイツ連邦共和国のために

ギリシャ王国のために
N・ハッジ・バッシリオン
千九百五十五年六月十日
ハイティ共和国のために

インドのために

インドネシア共和国のために

イタリア共和国のために
ノタランジェリ

政府の承認を条件として
ルクセンブルグ大公国のために

オランダ王国のために

ニュー・ジールランドのために

H. v. Knorring

For the French Republic

For the Federal Republic of Germany

For the Kingdom of Greece

N. Hadji Vassilion
le 10 juin 1955

For the Republic of Haiti

For India

For the Republic of Indonesia

For the Republic of Italy
Notarangelì

AD REFERENDUM

For the Grand-Duchy of Luxembourg

For the Kingdom of the Netherlands

For New Zealand

ニカラグァ共和国のために

イグナシオ・ポルトカレロ・L

政府の承認を条件として

千九百五十五年六月十一日

ノールウェー王国のために

トルケル・ルンド

千九百五十五年六月十日

パキスタンのために

ペルーのために

ホルヘ・ゲリノーニ

ローデシア及びニアサランドの連邦のために

スウェーデン王国のために

ニルス・モンターン

トルコ共和国のために

南アフリカ連邦のために

グレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国
のために

アメリカ合衆国のために

For the Republic of Nicaragua

Ignacio Portocarrero L

ad referendum

11 June 1955

For the Kingdom of Norway

Torkel Rund

10 June 1955

For Pakistan

For Peru

Jorge Guerinoni

For the Federation of Rhodesia and Nyasaland

For the Kingdom of Sweden

Nils Montan

For the Republic of Turkey

For the Union of South Africa

For the United Kingdom of Great Britain and Northern

Ireland

For the United States of America

サムエル・C・ウォー

千九百五十五年六月八日

ウルグアイ共和国のために

マルコス・ブロンディ

政府の承認を条件として

日本国のために

萩原徹

Samuel C. Waugh

8 June 1955

For the Republic of Uruguay

Marcos Brondi

Ad. referendum

For Japan

Toru Hagiwara

PROTOCOLE
DES CONDITIONS D'ACCESSION
DU JAPON A L'ACCORD
GENERAL SUR LES TARIFS
DOUANIERS ET LE COMMERCE

Signé à Genève, le 7 juin 1955

Entré en vigueur le 10 septembre 1955

Promulgué le 10 septembre 1955

Les Gouvernements qui sont parties contractantes
à l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le

Commerce (dénommés ci-après respectivement "les
parties contractantes actuelles" et "l'Accord général"),
et le Gouvernement du Japon,

CONSIDERANT les résultats des négociations
engagées en vue de l'accession du Japon à l'Accord
général,

SONT CONVENUS, par l'entremise de leurs
représentants, des dispositions suivantes:

1. a) A compter du jour où le présent Protocole
entrera en vigueur, le Japon appliquera à titre
provisoire et sous réserve des dispositions du présent

Protocole:

- i) les Parties I et III de l'Accord général,
- ii) et la Partie II de l'Accord général, dans

toute la mesure compatible avec sa législation en vigueur à la date du présent Protocole.

b) Les obligations inscrites au paragraphe premier de l'article premier de l'Accord général par référence à l'article III dudit Accord, et celles qui sont inscrites à l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article II par référence à l'article VI, seront considérées comme entrant dans le cadre de la Partie II de l'Accord général aux fins d'application du présent paragraphe.

c) Aux fins d'application de l'Accord général, la liste qui figure à l'annexe B sera considérée, dès son entrée en vigueur conformément au paragraphe 10 du présent Protocole, comme liste du Japon annexée à l'Accord général.

d) Tant que le statut d'une île visée à l'article 3 du Traité de paix avec le Japon, en date du 8 septembre 1951, restera provisoire, conformément aux dispositions du Traité, les dispositions de l'Accord général ne seront pas applicables à cette île et n'entraîneront pas de modification du traitement que le Japon lui accorde actuellement.

2. A compter du jour où le présent Protocole entrera en vigueur conformément au paragraphe 10 dudit protocole, le Japon deviendra partie contractante

au sens de l'article XXXII de l'Accord général.

3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 10, les concessions reprises dans la liste d'une partie contractante actuelle et qui figurent à l'annexe A du présent Protocole n'entreront pas en vigueur dans le cas de ladite partie contractante à moins que le Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général (ci-après dénommé "le Secrétaire exécutif") n'ait préalablement reçu de cette partie contractante notification de son intention d'appliquer ces concessions. Par la suite, ces concessions entreront en vigueur dans le cas de ladite partie contractante, soit à la date à laquelle le présent Protocole entrera initialement en vigueur conformément au paragraphe 10, soit le trentième jour qui suivra celui où la notification aura été reçue par le Secrétaire exécutif; seule la plus tardive de ces deux dates sera prise en considération. Dès l'entrée en vigueur de ces concessions, la liste correspondante sera considérée comme liste de la partie contractante en question annexée à l'Accord général.

4. Après l'entrée en vigueur du présent Protocole, le Japon ou toute partie contractante actuelle qui aura adressé au Secrétaire exécutif la notification visée au paragraphe 3 aura, à tout moment, la faculté

de suspendre ou de retirer, en totalité ou en partie, toute concession reprise dans la liste correspondante qui figure à l'annexe A ou à l'annexe B du présent Protocole, motif pris que cette concession aurait été négociée primitivement avec une partie contractante actuelle qui n'aurait pas adressé la notification au Secrétaire exécutif.

Toutefois,

- i) le gouvernement qui suspendra ou retirera, en totalité ou en partie, une concession de cette nature, en informera toutes les parties contractantes dans les trente jours qui suivront la date de cette suspension ou de ce retrait; il entrera en consultations, s'il y est invité, avec toute partie contractante intéressée de façon substantielle au produit en cause;

- ii) toute suspension ou tout retrait ainsi effectué cessera d'être appliqué à compter du trentième jour qui suivra celui où le gouvernement avec lequel la concession aurait été primitivement négociée effectuera la notification visée au paragraphe 3.
5. a) Dans chaque cas où l'article II de l'Accord

général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne les listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.

- b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne le Japon sera le 24 mars 1948.

- c) Dans les cas pour lesquels le paragraphe 11 de l'article XVIII de l'Accord général mentionne le 1er septembre 1947 et le 10 octobre 1947, les dates applicables en ce qui concerne le Japon seront respectivement le 1er mars 1955 et le 1er mai 1955.

- d) Dans le cas de la date mentionnée au paragraphe premier de l'article XXVIII de l'Accord général, la date applicable en ce qui concerne les listes annexées au présent Protocole sera le 1er janvier 1958.

6. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par le Japon seront celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées, complétées ou autrement modifiées

par les instruments qui seront éventuellement entrés en vigueur le jour où le présent Protocole sera signé par le Japon.

b) La signature du présent Protocole par le Japon portera acceptation des rectifications, amendements, adjonctions ou autres modifications de l'Accord général prévus dans tous instruments dressés par les PARTIES CONTRACTANTES et ouverts à l'acceptation, mais que ne seraient pas entrés en vigueur au moment où le présent Protocole sera signé par le Japon, ainsi que de la Déclaration du 10 mars 1955 relative au maintien en vigueur des listes annexées à l'Accord général; ladite acceptation prendra effet lorsque le Japon deviendra partie contractante. Toutefois, la signature du présent Protocole ne portera pas acceptation des trois protocoles d'amendement à l'Accord général ni de l'Accord instituant l'Organisation de Coopération commerciale qui ont été établis par les PARTIES CONTRACTANTES lors de leur neuvième session.

7. Il sera loisible au Japon, après la signature du présent Protocole, de mettre fin à l'application provisoire de l'Accord général et cette dénonciation prendra effet à l'expiration d'un délai de soixante jours à compter de celui où le Secrétaire exécutif en

aura reçu le préavis écrit.

8. a) Le Japon, après avoir signé le présent Protocole et s'il n'a pas adressé la notification de dénonciation visée au paragraphe 7 ci-dessus, pourra, à partir du jour où l'Accord général entrera en vigueur conformément à l'article XXVI dudit Accord, accéder audit Accord aux conditions applicables fixées dans le présent Protocole en déposant un instrument d'accession auprès du Secrétaire exécutif. Cette accession prendra effet le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession.

b) L'accession à l'Accord général conformément à l'alinéa a) ci-dessus sera considérée, aux fins d'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord aux termes du paragraphe 3 de l'article XXVI de celui-ci.

9. a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif; il sera ouvert à la signature au siège des PARTIES CONTRACTANTES, à Genève, du 7 juin 1955 au 31 décembre 1955.

b) Le Secrétaire exécutif transmettra promptement à chacune des parties contractantes et au Japon copie certifiée conforme du présent Protocole; il leur notifiera promptement chaque signature qui y sera apposée, le dépôt d'un instrument d'accession

conformément à l'alinéa a) du paragraphe 8 et chaque notification ou préavis adressés conformément au paragraphe 3 ou au paragraphe 7.

c) Le Secrétaire général des Nations Unies est autorisé à enregistrer le présent Protocole conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

10. Le présent Protocole entrera en vigueur trente jours après:

a) que le Japon aura signé le présent Protocole,

b) et qu'une décision concernant l'accession du Japon à l'Accord général conformément au présent Protocole aura recueilli les deux tiers des voix des gouvernements qui seront alors parties contractantes.

11. Le présent Portocolle portera la date du 7 juin 1955.

FAIT à Genève en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf dispositions contraires des listes ci-annexées.

附属書 A

第四表 ビルマの譲許表

この譲許表は、英語のみを正文とする。

第一部 最恵国関税率表

輸入税表番号	品 名	税 率
一〇	寒天	二割五分
三一(b)	味付粉末(グルタミン酸ソーダを主成分とする調味料に限る。)	三割五分
六八	スライドファスナー	二割五分

第二部 特惠関税率表

該当するものはない。

第五表 カナダの譲許表

この譲許表は、英語及びフランス語のみを正文とする。

第一部 最恵国関税率表

カナダ 輸入税表番号	品名	税率
一〇一	オレンジ（別号に掲げるものを除く。）	無税
一一五のうち	冷凍まぐろ（カナダのかん詰工場において加工されるものに限る。）	無税
一二一	油漬の魚（別号に掲げるものを除く。）	二割
一九九のうち	紙製の造花	二割五分
二八七	食器類（磁器、半磁器又はホワイトグラナイトのものに限るものとし、陶製のティーポット、ジャグその他のこれらに類するものを除く。）	二割五分
二八八	ストーンウェア、ロッキンガムウェア及び陶器（別号に掲げるものを除く。）	二割五分
四六二	(i) 物理学用、写真用、数学用又は光学用の機器（別号に掲げるものを除く。）並びに速度計、サイクロメーター及びベドメーター（別号に掲げるものを除く。）並びにこれらのもののコンプリートパーツ	一割五分
五〇六のうち	木製の椀、盆及び皿	一割七分五厘
五一六のうち	竹製のブラインド	二割
六二二のうち	竹かご	一割七分五厘
六三四	羽毛及びその製品（別号に掲げるものを除く。）並びに人造の羽毛、果実、穀物、葉及び花（帽子の装飾に適するものに限る。）	二割二分五厘
六三四のうち	人造の羽毛、果実、穀物、葉及び花（帽子の装飾に適するものに限る。）	二割
六四八	貴石及び人造宝石（マウント又はセットをしていないものに限る。）並びに真珠及び模造真珠（穿孔し、割り、又は糸を通してしていると否とを問わず、マウント又はセットをしていないものに限る。）	二割

六五〇a

いものに限る。
貝ボタンの生地（仕上していないものに限る。）

一割
無税

第二部 特惠関税率表

該当するものはない。

第七表 チリの譲許表

この譲許表は、フランス語のみを正文する。

第一部 最恵国関税率表

チリ 輸入税表番号	品名	税率
七六A	真珠母貝（ボタンの製造用として板状に切つたもので、その他の加工をしていないものに限る。）	内装とも一キログラムにつき一ペソ 外装とも一キログラムにつき一・五ペソ
一五〇	茶（ばらのもの又は包装したもので正味の重量が五キログラムをこえるものに限る。）	外装とも一キログラムにつき一・五ペソ
一四〇六	カーボン及び電極	外装とも一キログラムにつき一・五ペソ

注 この表に定める税率は、純金〇・一八三〇五七グラムのチリ金ペソにより表示したものである。

第二部 特惠関税率表

該当するものはない。

第十四表 ノールウェーの譲許表

この譲許表は、英語のみを正文とする。

第一部 最恵国関税率表

ノールウェー 輸入税表番号	品名	税率
三三四のうち	豚毛	無税
四四六のうち	しょうが（砂糖漬にしていないうちに限り。）	一キログラムにつき 〇・八五クロ ネ
四七二のうち	玩具（陶磁器製のものに限り。）	一キログラムにつ き六クロネ
六七八のうち	海産動物油でビタミン含有量の多いもの（ハリバ肝油、まぐろ肝油及びしろながす鯨肝油を含む。）	無税
六七八のうち	さめ肝油及びさめの油	無税
六七八のうち	魚の肝油（医薬用のものに限り。）	無税
六七八のうち	魚の肝油（家畜の治療用のものに限り。）	無税
六七八のうち	魚の肝油（工業用のものに限り。）	無税
六七八のうち	魚の混合肝油及び海産動物油（別号に掲げるものを除く。）	無税
七五七のうち	竹	無税
一〇二五のうち	モノソジウム・グルタメート	一割五分

第二部 特惠関税率表

該当するものはない。

第十五表 パキスタンの譲許表

この譲許表は、英語のみを正文とする。

関税及び貿易に関する一般協定への日本国の加入条件に関する議定書 附属書 A

六八七ノ二七

第一部 最恵国関税率表

パキスタン 輸入税表番号	品名	税率
二八のうち	ヨード（粗製のものに限る。）	三割

第二部 特惠関税率表

該当するものはない。

第二十表 アメリカ合衆国の譲許表

この譲許表は、英語のみを正文とする。

第一部 最恵国関税率表

（この表の末尾の注を参照のこと。）

合衆国 輸入税表番号	品名	税率
五	モノソジウム・グルタマートの調製品（別号に掲げるものを除く。）	二割
二九	コバルトの塩及び化合物（コバルトの酸化物、硫酸塩及びリノール酸塩を除く。）	一割五分
三八	染色用又はなめし用のエキスをアルコールを含まないもののうちオークのエキスを除く	七分五割
四一	寒天	一割五分
五一	はつか脳	一ポンドにつき三十五セント
五一	天然しょう脳	一ポンドにつき一〇・五セント
五一	粗製のもの	一ポンドにつき三セント
五一	精製したもの	一ポンドにつき三セント

（条二二・経五）

六〇

香水又は化粧品として市場性がない香料原料で、百分の十をこえるアルコールを含まないもの

二一〇

サフロール（混合物、化合物及び別号に掲げるものを除く。）

二二〇

ロッキンガムウェア

価格が一ダースにつき一ドル五十セント未満のもの

価格が一ダースにつき一ドル五十セント以上のもの

二二一

陶器類（非ガラス質の吸着性のもので、ホワイトグラナイト及び半磁器を含む）、クリム色陶器、テラコッタ及びストーンウェア（時計のケース（ムーブメントを有すると否とを問わない）、ピルタイル、プラーク、装飾品、花びん、像、杯、カップ、スタイン、ランプ及びこれらの陶器類が全体又は価格の大部分を占めるものを含むものとし、素地が白、黄、茶、赤若しくは黒の単色のいづれかであるもの又は絵付、着色、焼付、釉薬がけ、めつき、プリントその他いづれかの方法による装飾をされたもの及びこれらのものが価格の大部分を占める製品に限るものとし、別号に掲げるものを除く。）

食器、食卓用品及び台所用品

皿

直径が六インチ八分の五をこえず、価格が一ダースにつき四十セントをこえ、七十五セント未満のもの

直径が六インチ八分の五をこえ、八インチ八分の一をこえず、価格が一ダースにつき五十セントをこえ、九十セント未満のもの

直径が八インチ八分の一をこえ、九インチ八分の一をこえず、価格が一ダースにつき七十セントをこえ、一ドル三十セント未満のもの

三割

一割二分五厘
六分二厘五毛

一ダースにつき十
セント及び従価四
割

一ダースにつき十
セント及び従価四
割

一ダースにつき十
セント及び従価四
割

直径が九インチ八分の一をこえ、価格が一ダースにつき一ドルをこえ、一ドル五十セント未満のもの

カップ（価格が一ダースにつき五十セントをこえ、一ドル未満のものに限る。）

ソーサー（価格が一ダースにつき三十セントをこえ、五十五セント未満のものに限る。）

皿、カップ及びソーサー以外のもの（価格が一ダースにつき一ドルをこえ、二ドル未満のものに限る。）

この号の皿に関する部分に規定する直径を有する皿、カップ、ソーサー並びに皿、カップ及びソーサー以外のもので、それぞれ当該品目に関する部分に規定する最低価格をこえないもの

食器、食卓用品及び台所用品以外のもの

価格が一ダースにつき三ドル未満のもの

価格が一ダースにつき三ドル以上十ドル未満のもの

磁器その他のガラス質の器物（割れればその破片がガラス状又は半ガラス状を呈するガラス質の非吸着性のもので、化学用ストーンウェアを含み、化学用磁器、衛生陶器並びにそ

一ダースにつき十 セント及び従価四 割	一ダースにつき十 セント及び従価四 割	一ダースにつき十 セント及び従価四 割	一ダースにつき十 セント及び従価二 割五分	一ダースにつき十 セント及び従価二 割五分	一ダースにつき十 セント及び従価三 割
---------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------------------	-----------------------------	---------------------------

の附属品及び部分品並びに電気用磁器を除く。)、ビスク及びパロス焼(時計のケース(ムーブメントを有すると否とを問わない)、プラーク、ピルタイル、装飾品、花びん、像、杯、カップ、スタイン、ランプ及びこれらの磁器類が全体又は価格の大部分を占めるものを含むものとし、素地が白の単色のままのもの又は絵付、着色、焼付、釉薬がけ、めつき、プリントその他のいずれかの方法による装飾をされたもの及びこれらのものが価格の大部分を占める製品に限るものとし、別号に掲げるものを除く。)

食器、食卓用品及び台所用品(骨灰を百分の二十五以上含んでいるものを除く。)

ホテル用又は料理店用のもの

ホテル用又は料理店用以外のもの

皿

直径が六インチ八分の五をこえず、価格が一ダースにつき九十セントをこえ、二ドル五十五セントをこえないもの

直径が六インチ八分の五をこえ、七インチ五分の七をこえず、価格が一ダースにつき一ドル三十五セントをこえ、三ドル四十五セントをこえないもの

直径が七インチ八分の七をこえ、九インチ八分の一をこえず、価格が一ダースにつき一ドル八十セントをこえ、五ドルをこえないもの

直径が九インチ八分の一をこえ、価格が一ダースにつき二ドル七十セントをこえ、六ドルをこえないもの

一ダースにつき十
セント及び従価四
割五分

一ダースにつき十
セント及び従価六
割

一ダースにつき十
セント及び従価六
割

一ダースにつき十
セント及び従価六
割

一ダースにつき十
セント及び従価六
割

カップ（価格が一ダースにつき一ドル三十五セントをこえ、四ドル四十五セントをこえないものに限る。）

ソーサー（価格が一ダースにつき九十セントをこえ、一ドル九十セントをこえないものに限る。）

皿、カップ及びソーサー以外のもの（価格が一ダースにつき四ドル五十セントをこえ、十一ドル五十セントをこえないものに限る。）

この号の皿に関する部分に規定する直径を有する皿、カップ、ソーサー並びに皿、カップ及びソーサー以外のもので、それぞれ当該品目に関する部分に規定する最低価格をこえないもの

化学用ストーンウェア

食器、食卓用品及び台所用用品並びに化学用ストーンウェア以外のもの（骨灰を百分の二十五以上含んでいるものを除く。）

黒鉛（粗製のものであると精製したものであるとを問わない。）

無定形のもの（人造のものを除く。）

照明用具（完成したものであると否とを問わず、ガラスが全体又は価格の大部分を占め、人工照明に用いられるものに限る。）

ほや

グローブ及びシェード

ほや又はグローブ及びシェードの部分品（ガラスが全体又は価格の大部分を占めるもの

一ダースにつき十
セント及び従価六
割

一ダースにつき十
セント及び従価六
割

一ダースにつき十
セント及び従価六
割

一ダースにつき十
セント及び従価四
割五分

五割

四割五分

二分五厘

三割

三割五分

に限るものとし、別号に掲げるものを除く。)

それぞれ、はや又はグロブ及びシエードの税率と同じ率

二二八 (f)

ガラスが全体又は価格の大部分を占める物品で別号に掲げていないもの(食器、食卓用品及び台所用用品を除き、型吹その他の方法により全部若しくは一部を吹いたもの又は着色、カット、彫刻、ニッテング、つや消し、めつき、研磨(銚を^{せん}はめるためのもの又は装飾以外の目的のものを除く)、彩色、プリント、サンドブラスト、銀めつき、焼付その他の方法による装飾をしたものであつて、中空であるか否と及び内容が有税であるか否とを問わない。)

四割

三割

二二五

クリスマスツリー用装飾品(価格が一ダロスにつき七ドル五十セント未満のものに限る。)
その他(価格が一個につき一ドル六十六セント三分の二をこえないものに限るものとし、クリスマスツリー用装飾品、家庭用品、バツブルガラスとして商業上知られている物品で自動式機械以外の方法で作られたもの並びに型吹その他の方法により全部又は一部を吹いたもの及びカット又は彫刻したものであつて価格が一個につき一ドル以上の物品を除く。)

眼鏡及びゴッグル並びにこれらのフレーム及び部分品(完成したものであるか否とを問わない。)

価格が一ダロスにつき六十五セントをこえないもの

価格が一ダロスにつき六十五セントをこえ、二ドル五十セントをこえないもの

一ダロスにつき十セント及び従価七分五厘
一ダロスにつき三十セント及び従価一割

二二六

レンズ(ガラス又は水晶製のもので、球形、円筒形又はプリズム型に成型若しくはプレスをし、又は研磨したものに限る。)*及び研磨した平面ガラス又はコキールガラスであつて、全部又は部分的に加工したもの

眼鏡用レンズ

縁をみがないものであつて、価格が十二組につき十ドル未満のもの
縁をみがないもの又はベベルドのもの

プリズム双眼鏡（倍率が五以下のものであつて、価格が一個につき十二ドルをこえないものに限るものとし、完成したものであると否とを問わない。）

二割五分

写真用レンズのフレーム、マウント及び部分品並びに写真用レンズのフレーム及びマウントの部分品（完成したものであると否とを問わないものとし、別号に掲げるものを除く。）

二割五分

映写用レンズのフレーム、マウント及び部分品並びに映写用レンズのフレーム及びマウントの部分品（完成したものであると否とを問わないものとし、別号に掲げるものを除く。）

三割五分

オペラグラス及び双眼鏡（プリズム双眼鏡を除く。）、これらのフレーム及びマウント並びにこれらの部分品（完成したものであると否とを問わないものとし、価格が一個につき一ドルをこえるもの及び別号に掲げるものを除く。）

一割七分五厘

望遠鏡（価格が一個につき二ドルをこえないもので、完成したものであると否とを問わないものとし、別号に掲げるものを除く。）

二割五分

望遠鏡用のフレーム、マウント及び部分品並びに望遠鏡用のフレーム及びマウントの部分品（完成したものであると否とを問わないものとし、別号に掲げるもの及び価格が一個につき二ドルをこえる望遠鏡と同一船積で輸入され、その望遠鏡用として適し、かつ、数量が過剰でないものを除く。）

二割二分五厘

顕微鏡（完成したものであると否とを問わないものとし、別号に掲げるものを除く。）

二割五分

価格が一個につき二十五ドル未満のもの

三割五分

価格が一個につき二十五ドル以上で、五十ドルをこえないもの

四割五分

顕微鏡用のフレーム、マウント及び部分品並びに顕微鏡用のフレーム及びマウントの部分品（完成したものであると否とを問わないものとし、別号に掲げるものを除く。）

三割

（条一二・経五）